

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
Освітня програма	25647 Переклад з англійської мови
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Львівський державний університет безпеки життєдіяльності
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	25647
Назва ОП	Переклад з англійської мови
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Москаленко Олена Іванівна, Левченко Леся Валеріївна, Гречуха Леся Олександрівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	20.10.2021 р. – 22.10.2021 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/4_kafedru/inozem/vidomosti_sa_moocinyuvannya.pdf
Програма візиту експертної групи	https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/1_nmz/osvitni_programy/rozklad_roboti.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Під час роботи експертна група підтвердила і доповнила факти, подані у Відомостях про самооцінювання освітньої програми «Переклад з англійської мови». Наявні в акредитаційній справі та надані експертам документи, а також уточнені в процесі дистанційної акредитаційної експертизи фактичні дані щодо організації освітнього процесу в Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності дають можливість стверджувати, що ОП «Переклад з англійської мови» відповідає критеріям оцінювання якості, а виявлені слабкі сторони й недоліки є несуттєвими і не применшують значення її реалізації. Зміст освітньої програми має чітку структуру, її обсяг відповідає вимогам чинного законодавства щодо навчального навантаження і надає можливості здобувачам сформулювати усі необхідні професійні компетентності разом з soft skills. Контрольні заходи та оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими та дозволяють перевірити якість опанування здобувачами запланованих результатів навчання. Для моніторингу програмних результатів навчання НПП застосовують різні методи та форми оцінювання, про які інформують здобувачів заздалегідь на початку вивчення освітньої компоненти та завдяки електронному інформаційному середовищу «Віртуальний університет». Склад, наукова спрямованість, академічна та професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників, в цілому, достатні для успішної реалізації ОП. У ЗВО визначені та оприлюднені вимоги до осіб, які обираються на посади науково-педагогічних працівників; процедура проходження конкурсу на заміщення вакантних посад відбувається відкрито і прозоро. ЗВО забезпечує достойні умови для професійного розвитку викладачів, сприяє постійному та безперервному підвищенню їхньої кваліфікації і надає доступ до всіх ресурсів, необхідних для професійного розвитку. Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я усіх стейкхолдерів освітнього процесу, здобувачів зокрема. Згідно з принципом автономії ЗВО, Університетом розроблені локальні нормативні акти, що не суперечать національному законодавству та окреслюють здобутки і напрями вдосконалення культури якості. Навігація по сайту ЛДУБЖД неускладнена. Основні нормативно-правові документи ЗВО розміщені в окремій вкладці «Документи Університету», що полегшує пошук необхідної інформації, як для стейкхолдерів, так й для зовнішніх користувачів.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

Сильні сторони програми: 1) Реалізація концептуальних засад місії Університету щодо підготовки висококваліфікованих фахівців із поглибленим знанням галузевого перекладу у сфері безпеки, цивільного захисту, ІТ та кібербезпеки за потреби регіону та вимогами часу. ОП має достатньо чітко сформульовані цілі, що повністю відповідають місії та стратегії навчального закладу; 2) Наявні чіткі та зрозумілі правила вступу на навчання, які не містять дискримінаційних положень та враховують особливості ОП; 3) Дієва система забезпечення зворотного зв'язку з усіма учасниками освітнього процесу; 4) Висока професійна кваліфікація НПП, викладачів-практиків, задіяних до реалізації освітньої програми; 5) Потужна матеріально-технічна база і належне навчально-методичне забезпечення освітнього процесу; 6) Чітке та документально врегульоване дотримання принципу академічної доброчесності; наявність технічного рішення щодо перевірки наукових робіт на унікальність; 7) Широке використання різноманітних методів і форм навчання іноземної мови, технічного перекладу; дотримання студентоцентрованого підходу в освітньому процесі; відповідність принципам академічної свободи; 8) Залучення студентів до навчання через практику, шляхом впровадження з вересня 2021 р. елементів дуальної освіти на ОП (договір між ЛДУБЖД та ІТ компанією TEAMVOY); 9) Залучення на постійній основі викладачів-практиків до викладання на ОП. Позитивні практики програми: 1) Дієва інформаційна політика закладу освіти щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання результатів академічної діяльності; 2) Залучення стейкхолдерів до розробки та перегляду ОП на регулярній основі, з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, регіонального та галузевого контексту; 3) Наявність у відкритому доступі відповідних документів, що регламентують форми контрольних заходів та атестації, процедурних аспектів проведення контрольних заходів та забезпечення академічної доброчесності під час реалізації ОП. Відкритість до зауважень та пропозицій стосовно ОП; 4) Можливості для професійного розвитку і самовдосконалення викладачів, в тому числі участі в програмах міжнародного стажування; 5) Розширена географія закладів для співпраці та партнерства; 6) Функціонування електронної інформаційної системи «Віртуальний університет» 7) Студентоцентрована політика ЗВО, шляхом створення дієвої комунікації між усіма учасниками освітнього процесу.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

Слабкі сторони: 1) Недостатня залученість здобувачів освіти молодших курсів до обговорення ОП; 2) Вивчення ОК «Філософія» на 4 році навчання не сприяє вчасному досягненню загальних компетенцій; 3) Дублювання структурної компоненти «Лексикографія (комп'ютерна лексикографія)» у курсах «Інформаційні технології в лінгвістиці» та «Основи лексикографії»; 4) Співзвучність назв дисциплін ОК 1.2.14 «Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн» та ОК 1.2.17 «Лінгвокраїнознавство країн мовою яких вивчається» при відмінному контенті курсів; 5) Пропоновані у силабусах окремих дисциплін циклу загальної підготовки (1.1.1 «Українська мова та культура»; 1.1.2 «Історія української державності»; 1.1.3 «Філософія»; 1.1.4 « Основи наукових досліджень у філології») списки рекомендованих джерел видаються дещо застарілими; 6) «Колективний договір між керівництвом і трудовим колективом ЛДУБЖД на 2017-2019 рр.» потребує перегляду та оновлення; 7) Відсутність власного гуртожитку та нормативних документів чи їх складових, що регулюють навчання осіб з особливими освітніми потребами. Рекомендуємо: 1) Розглянути можливість активніше долучати студентів різних курсів до обговорення ОП на засіданнях кафедри іноземних мов та

перекладознавства; 2) Розглянути можливість вивчення курсу «Філософії» раніше 8 семестру; 3) Перенести освітній компонент «Інформаційні технології в лінгвістиці» з циклу загальної підготовки у цикл профільної підготовки та поєднати з курсом «Основи лексикографії», у такий спосіб розширивши рамки курсу «Інформаційні технології в лінгвістиці» до вивчення у 2-ох семестрах; 4) Розглянути можливість увиразнення назв ОК 1.2.14 «Лінгвокраїнознавство англomовних країн» та ОК 1.2.17 «Лінгвокраїнознавство країн мова яких вивчається» задля уникнення плутанини; 5) Оновити списки рекомендованих джерел у силабусах (робочих програмах) навчальних дисциплін; 6) Надалі популяризувати заходи, спрямовані на розвиток культури академічної доброчесності серед студентів та викладачів ЗВО; 7) Переглянути Колективний договір у зв'язку з закінченням терміну його поточного; 8) З огляду на популярність ОП та тенденцією до збільшення кількості студентів підсилувати науково-педагогічний потенціал кафедри, мотивувати викладачів кафедри, залучених безпосередньо до викладання за цією ОП, вступати в аспірантуру, проводити наукові дослідження з філології; 9) Розглянути можливість забезпечити здобувачів вищої освіти проживанням у власному гуртожитку; 10) Розглянути можливість розробити Положення, що регулює навчання осіб з особливими освітніми потребами, або врахувати у внутрішніх нормативних документах забезпечення права на освіту осіб з особливими освітніми потребами.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Формування цілей та проектування фокусу освітньої програми «Переклад з англійської мови» обумовлені Стандартами вищої освіти, НРК, принципами ЄПВО, Стратегією та концепцією розвитку Львівського державного університету безпеки життєдіяльності до 2029 року (<https://cutt.ly/YR7s1X7>), показниками ефективності керівництва Університету, керівників структурних підрозділів і науково-педагогічних працівників, ресурсного забезпечення, організаційно-управлінського забезпечення, фінансової, корпоративної лояльності, результатами системного моніторингу та громадського обговорення. Цей процес є безперервним та інтерактивним, бо до нього залучені усі учасники освітнього процесу та зовнішні стейкхолдери. Смісловим центром ОП є підготовка висококваліфікованих фахівців у галузі філології (спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська/ переклад з англійської мови»), здатних ідентифікувати й вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми забезпечення іншомовної усної та письмової комунікації у сфері безпеки, цивільного захисту, ІТ та кібербезпеки, що відкриває здобувачам вищої освіти широкий доступ до працевлаштування як у регіоні, так й за його межами, або подальшого навчання (кафедра пропонує продовжити навчання на ОП другого (магістерського) рівня освіти). Відданість місії та стратегічним цілям розвитку Університету під час зустрічей з ЕГ демонстрували як представники адміністрації ЗВО, так й гарант та розробники ОП.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час зустрічі зі стейкхолдерами ЕГ встановила, що кафедра іноземних мов та перекладознавства здійснює з ними щільну співпрацю, активно залучаючи їх до перегляду ОП, визначення програмних результатів навчання з метою відповідності ОП до потреб ринку праці. Враховуються результати загальноуніверситетських опитувань (<https://cutt.ly/wRJHFNX>). Фокус-групи підтвердили факт неодноразової участі у обговоренні та перегляді ОП, внесення пропозицій щодо її удосконалення. ЕГ ознайомили з витягами із засідань випускової кафедри, де були зафіксовані пропозиції щодо модернізації ОП. Так, у протоколі №5 від 24.06.2020 позачергового засідання кафедри зафіксовано пропозицію Н.Андрейчук щодо розширення тематики ОК «Зіставне мовознавство» і у такий спосіб збільшення кількості програмних фахових компетенцій. У протоколі №6 від 08.12.2020 відображена пропозиція випускниці факультету Ю.Гребеншикової (нині стейкхолдера) щодо виокремлення «Практичного курсу граматики основної іноземної мови» та «Практичного курсу технічної іноземної мови» в окремі освітні компоненти. У протоколі №7 від 28.01.2021 зафіксована думка випускниці Я.Калужної щодо розмежування «Практичного курсу письмового перекладу» й «Галузевого та науково-технічного перекладу». У протоколі №8 від 18.02.2021 зазначена пропозиція здобувача вищої освіти А.Костишин щодо переведення «Латинської мови» та «Фонетики основної мови» з циклу дисциплін нормативної складової до вибіркового компоненту. Протокол №9 від 19.03.2021 віддзеркалює участь HR менеджера ІТ компанії TEAMVOY А.Ленчинської та начальника сектору міжнародного співробітництва Головного управління ДСНС у Львівській області Х.Авдєєвої у обговоренні ОП «Переклад з англійської мови». У протоколі №13 від 16.06.2021 зафіксовано пропозиції щодо необхідності удосконалення навичок послідовного та

синхронного перекладу у сфері ЦБ (як результат, заміна ОК «Військовий переклад» на ОК «Переклад у сфері цивільного захисту»); введення «Практики усного перекладу у сфері цивільного захисту»; зосередження на вивченні української мови для перекладачів. Порівнявши навчальні плани 2021 та 2020, ЕГ впевнилася у тому, що розробники ОП дослухалися до пропозицій стейкхолдерів та внесли необхідні зміни у ОП та навчальний план 2021 р., що сприятиме оптимізації процесу навчання, акцентуватиме увагу на підготовці перекладачів у сфері цивільної безпеки, ІТ та кібербезпеки, що є відзеркаленням специфіки ЗВО, більш зорієнтоване на потреби регіону та вимоги часу. Здобувачі, випускники та роботодавці підтвердили свою зацікавленість у розвитку та вдосконаленні ОП та вказали на те, що пропозиції дійсно вносили, вносять, їхню думку цінують та до неї прислухаються. Втім, варто вказати на той факт, що до обговорення частіше залучаються здобувачі старших курсів. У цілому спілкування із студентською спільнотою та представниками курсантського та студентського самоврядування свідчить про високий рівень задоволеності ними організацією освітнього процесу за акредитованою ОП.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Структура та змістове наповнення ОП свідчать про розуміння сучасного стану розвитку спеціальності 035 Філологія її розробниками, глибокий аналіз ринку праці, усвідомлення галузевого та регіонального контекстів. Цілі ОП дозволяють випускнику ОП бути конкурентоспроможним на ринку праці, адже враховують тісні зв'язки суб'єктів господарювання регіону, у першу чергу, підприємств ІТ спрямованості. При цьому цілі освітньої програми, а також її програмні результати навчання, враховують потреби освітніх, наукових і державних установ, структур спеціального призначення, установ та організацій різних форм власності. Експертна група впевнилася, що запити ринку праці постійно вивчаються передусім через взаємодію з партнерами, роботодавцями та випускниками (наявність чинних договорів про співпрацю з Пряшівським університетом, Полонійською Академією, Приватним підприємством «Азбука Світу», Громадською організацією «Центр студій політики пам'яті та публічної історії «Мнемоніка», Громадською організацією «Українська асоціація перекладачів», Компанією-розробником програмного забезпечення TEAMVOY, Університетом Григорія Сковороди в Переяславі, Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка, Львівським національним університетом імені Івана Франка, Національним університетом «Києво-Могилянська академія»). Крім того, на сторінці кафедри іноземних мов та перекладознавства у розділі «Партнери» (<https://ldubgd.edu.ua/node/4896>) наведений список вітчизняних та закордонних вишів та організацій, з якими співпрацює випускова кафедра. У наданих у Відомостях про самооцінювання рецензіях на ОП чинні партнери та роботодавці наголошують на надзвичайній потребі регіону у висококваліфікованих фахівцях із поглибленим знанням галузевого перекладу у сфері безпеки, цивільного захисту, ІТ та кібербезпеки. Онлайн-зустрічі зі стейкхолдерами підтвердили зацікавленість чинних та потенційних роботодавців у випускниках програми. Вивчення вітчизняного та закордонного досвіду реалізації аналогічних ОП відбувається шляхом аналізу освітніх програм українських ЗВО (Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди, Львівський національний університет імені Івана Франка, Київський національний лінгвістичний університет) та зарубіжних ЗВО (Академія Полонійна, Кінгстонський університет, Університет ім. Януша Кодоланого). Врахування такого досвіду переважно стосується організації практичної підготовки студентів, вибору форм і методів навчання, змістового наповнення окремих ОК.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Освітня програма створювалася і запроваджувалася за відсутності Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, тому результати навчання в першій редакції ОП (2017) визначені відповідно до НРК для кваліфікаційного рівня «бакалавр». Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти був затверджений 20.06.2019 р. Експертній групі були додатково надані ОП 2017 та 2019 років, що дало змогу простежити зміни у структурі ОП відповідно до затвердженого Стандарту вищої освіти. Освітньо-професійна програма «Переклад з англійської мови», затверджена Вченою радою Львівського державного університету безпеки життєдіяльності (протокол № 1 від 30.08.2021 р.), відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

Сильні сторони та позитивні практики ОП «Переклад з англійської мови» полягають у реалізації концептуальних засад місії Університету щодо підготовки висококваліфікованих фахівців із поглибленим знанням галузевого перекладу у сфері безпеки, цивільного захисту, ІТ та кібербезпеки за потреби регіону та вимогами часу. ОП має

достатньо чітко сформульовані цілі, що повністю відповідають місії та стратегії навчального закладу. Взаємодія зі стейкхолдерами носить систематичний характер та не є формальною процедурою.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Недостатня залученість здобувачів освіти молодших курсів до обговорення ОП. Рекоменуємо: Розглянути можливість активніше долучати студентів різних курсів до обговорення ОП на засіданнях кафедри

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

Зважаючи на вказані сильні сторони та позитивні практики, а також рекомендації, експертна група дійшла до висновку, що освітня програма відповідає рівню В, оскільки її цілі корелюють із місією та стратегією ЗВО, при проектуванні були враховані інтереси стейкхолдерів, а також тенденції розвитку освіти та ринку праці.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Аналіз ОП «Переклад з англійської мови» (2021) показав, що її обсяг загалом становить 240 кредитів ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо організації першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (розділ II ст. 5) та корелює із обсягом освітньої програми у кредитах ECTS на базі повної загальної середньої освіти, прописаним у Стандарті вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Обсяг вибіркової дисципліни становить 60 кредитів ECTS, що складає 25% від загального обсягу і відповідає нормам законодавства щодо навчального навантаження для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. До 2021 року підготовка за програмою здійснювалася за ОП (2017) і ОП (2019) та відповідно до навчальних планів 2017, 2018, 2019, 2020 рр. Після введення у дію Стандарту вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зі спеціальності 035 «Філологія» ОП була переглянута та вдосконалена.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОП засвідчує, що вона достатньо чітко структурована. Обов'язкові освітні компоненти відповідно до структурно-логічної схеми підпорядковані меті ОП, яка полягає у підготовці висококваліфікованих фахівців у галузі іноземної філології та перекладознавства, які здатні організувати успішну комунікацію іноземними мовами, створювати письмові та усні тексти різних жанрів та стилів, опрацьовувати та репродукувати письмові та усні тексти мовами, що вивчаються. Матриця відповідностей засвідчує повне забезпечення обов'язковими компонентами ОП програмних результатів навчання. У цілому, освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Щоправда, нелогічним видається вивчення загальної ОК «Філософія» на 4 році навчання, оскільки для формування загальних компетенцій ОП, цю ОК доцільно було б вивчати на 1-2 році навчання. Члени ЕГ проаналізували силябуси ОК «Інформаційні технології в лінгвістиці» та «Основи лексикографії» та встановили, що обидві дисципліни у своїй структурі містять розділ «Лексикографія (комп'ютерна лексикографія)». Тому, задля уникнення дублювання схожих компонентів у рамках однієї навчальної дисципліни, пропонуємо «Інформаційні технології в лінгвістиці» перенести з циклу загальної підготовки у цикл профільної підготовки та поєднати їх з курсом «Основи лексикографії», у такий спосіб розширивши рамки курсу «Інформаційні технології в лінгвістиці» до вивчення у 2-ох семестрах. Назви ОК 1.2.14 «Лінгвокраїнознавство англословних країн» (1 семестр) та ОК 1.2.17 «Лінгвокраїнознавство країн, мова яких вивчається» (6 семестр) дещо перегукуються. І оскільки йдеться про вивчення лінгвокраїнознавства першої та другої іноземних мов, рекомендується увіразнити назви ОК з метою уникнення непорозумінь.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Цілі освітньої програми та програмні результати навчання враховують тенденції розвитку спеціальності, ринку праці, регіональний і галузевий контексти, досвід аналогічних вітчизняних та зарубіжних освітніх програм. Усі освітні компоненти, включені до структури ОП та до навчальних планів спеціальності, відповідають предметній області спеціальності філологія у цілому та спеціалізації, - перекладу, зокрема.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту» здобувач вищої освіти має право обрати не менше 25 % кредитів ЄКТС. Індивідуальна освітня траєкторія освітньої програми визначається дисциплінами самостійного вибору відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/KRGYHRZ>) та регламентується «Положенням про порядок обрання дисциплін вільного вибору здобувачів вищої освіти у ЛДУБЖД» (<http://surl.li/vecz>). Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в ЛДУБЖД» здобувачі вищої освіти обирають ОК з вибіркового блоку, що дозволяє урахувати власні потреби та інтереси щодо сфери майбутньої фахової діяльності. Вибір здійснюється у 2 етапи: обирають дисципліни з загальноуніверситетського каталогу (обсягом 37,5 кредитів) та з блоків дисциплін відповідно до траєкторії здобувача (обсягом 22,5 кредити). Результати вибору студентами ВК обговорювалися на засіданні Вченої ради Навчально-наукового інституту психології та соціального захисту (ЕК ознайомили із витягом із протоколу №8 від 09.06.2021). Ознайомитися з переліком та контентом ВК здобувачі вищої освіти можуть у електронному інформаційному середовищі «Віртуальний університет» (у розділі «Каталог вибіркового блоку дисциплін для бакалаврів» <http://surl.li/anjmd>). У результаті вибору вибіркового складових здобувач формує власний індивідуальний план, який відображається на його персональній сторінці «Віртуального університету» (експертам продемонстрували його функціональність на резервній зустрічі). ЗВО дозволяє здобувачам формувати індивідуальну освітню траєкторію шляхом забезпечення можливості участі у програмах академічної мобільності, оформлення індивідуального графіка навчання, оформлення академічної відпустки, визнання результатів навчання у інших навчальних закладах, право вільного вибору теми курсового проекту, участь у програмі дуальної освіти. Під час інтерв'ю з різними фокус-групами було встановлено, що здобувачі вищої освіти і НПП обізнані із процедурою вибору дисциплін, яка відбувається у кілька етапів: інформування та сам вибір. Також здобувачами було відмічено, що жодного разу не виникало проблем з вибором ВК. Крім того, здобувачі цілком задоволені тими дисциплінами, які їм пропонуються до вивчення, та підкреслили те, що вже вносили пропозиції для зміни вибіркового ОК відповідно з власними уподобаннями та потребами, - до них прислухалися. Студентоцентрованість навчання починається ще з 1 курсу, коли студенти розподіляються для вивчення другої іноземної мови. Як зазначила гарант ОП, здобувачі можуть вільно обирати між німецькою, польською та французькою мовами, й переходити при бажанні з групи до групи, хоч щороку (про такі випадки також йшлося у розмові). Спілкування ЕГ із здобувачами переконує, що процедури вибору ВК є зрозумілими, організованими відповідно до нормативних документів ЗВО. Учасники фокус-груп підтвердили, що організаційне забезпечення обрання дисциплін не є ускладненим, студенти поінформовані про зміст запропонованих ВК.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Практична підготовка здобувачів освіти в межах ОП 2021 року становить 9 кредитів ЄКТС та входить до переліку її обов'язкових освітніх компонент, що регламентується Положенням про практичну підготовку курсантів, студентів та слухачів ЛДУБЖД (https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/1_nmz/polozhennya_pro_praktiku_ldubzhd.pdf). Згідно навчального плану 2021 року студенти проходять «Навчальну практику (перекладацьку ознайомчу)» на 2 курсі, «Виробничу (перекладацьку)» на 3 курсі та «Практику усного перекладу у сфері цивільного захисту» на 4 курсі, що корелюється з попереднім планом 2020 року, де на практику відводилося 10,5 кредитів («Виробнича практика (перекладацька ознайомча)» 3 кредити на 2 курсі, «Виробнича практика (перекладацька)» 3 кредити на 3 курсі та «Педагогічна практика» 4,5 кредити на 4 курсі). Як було поінформовано членів експертної групи у ході зустрічі з гарантом та представниками сервісних служб ЗВО, заміна «Педагогічної практики» на «Практику усного перекладу у сфері цивільного захисту» на 4 курсі була зумовлена як фаховою спрямованістю ОП, потребами регіону, так й побажаннями стейкхолдерів зі сторони здобувачів (передусім це пов'язано з навчаннями НАТО). На зустріч роботодавців були запрошені ті представники, які тісно співпрацюють з кафедрою іноземних мов та перекладознавства. Вони засвідчили експертів у тому, що мають чинні угоди з ЗВО та на постійній основі приймають студентів спеціальності 035 Філологія в період проходження практики та дуже задоволені їхньою теоретичною підготовкою (З договорами співпраці між ЗВО у сфері іноземної філології експертна група мала змогу ознайомитися і переконатися у їх чинності). Базами практик для здобувачів вищої освіти за даною ОП є перекладацькі агенції, органи та підрозділи ДСНС України у Львівській області, ІТ компанії, підприємства, установи усіх форм власності, які потребують перекладацьких послуг. По завершенню практики здобувачі оформлюють низку обов'язкових документів, що окреслюють їх діяльність та отримують рецензії від керівників баз практик, з

прикладом яких експерти були ознайомлені. Аналіз робочих програм практик дає підстави стверджувати, що їх зміст дозволяє сформулювати і поглибити компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності, забезпечивши, таким чином, реалізацію програмних результатів навчання, передбачених ОП. Поєднанню теоретичних знань із практичними навичками сприяє й впровадження у ЗВО на базі даної ОП елементів дуальної освіти на основі підписаної угоди з ІТ компанією TEAMVOY (від 30.08.2021 року), згідно з якою уже цього року 2 студентки (під час підготовки звіту ЕГ повідомили, що ще одна студентка долучилася до проекту) 4 курсу ОП проходять навчання у компанії (строк дії договору з 01.09.2021 по 30.06.2022). Про практичну реалізацію такої можливості на зустрічах з експертами розповідали керівництво ЗВО, представник компанії TEAMVOY та самі студентки. Експертів ознайомили з індивідуальними планами здобувачів на 7 семестр 2021-2022 н.р.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Аналіз змісту ОП та робочих програм ОК засвідчує, що освітня програма спрямована на набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), які мають відповідати заявленим цілям. Програми навчальних дисциплін передбачають формування загальних компетентностей, покликаних розвинути лідерство (ОК 1.1.2, 1.1.8, 1.2.13,), здатність брати на себе відповідальність (ОК 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.4, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.2.8, 1.2.9, 1.2.12), працювати в критичних умовах (1.2.12, 1.2.20), працювати в команді (ОК 1.2.18, 1.2.19, 1.2.20), розвивати системність і креативність мислення (ОК 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.4, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.7, 1.2.14, 1.2.16, 1.2.17) Спілкування із студентами дозволило встановити, що викладачі кафедри сприяють розвитку комунікаційних навичок студентів, запроваджуючи такі методи навчання, які в більшості випадків орієнтовані на вирішення комплексних складних задач, генерування лідерських здібностей та пошук вирішення ситуаційних завдань. Здобувачі ОП можуть долучатись до роботи органів курсантського та студентського самоврядування і розвивати навички лідерства та роботи в команді (<https://ldubgd.edu.ua/content/kursantske-ta-studentske-samovryaduvannya/zag-inf>). Також кафедра організовує гостьові лекції для здобувачів та викладачів, заняття-тренінги з носіями мови (<https://ldubgd.edu.ua/node/3933>, <https://ldubgd.edu.ua/node/3800>), спілкування з представниками перекладацьких агенцій та ІТ компаній (<https://ldubgd.edu.ua/news/profesiyni-vikliki-ne-zlyakali-profesiynih-perekladachiv>), сприяє саморозвитку студентства та стимулює брати участь у різноманітних конкурсах, семінарах тощо (<https://cutt.ly/TRGYVuc>). Під час експертизи ЕГ отримала докази щодо активного формування соціальних навичок здобувачів і в позанавчальний час (участь у роботі мистецьких самодіяльних гуртків та секцій <https://ldubgd.edu.ua/content/mistecki-samodiyalni-gurtki>).

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Професійний стандарт відсутній

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОП, навчального плану, робочих навчальних планів на 2021-2022 н.р. засвідчує, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, зафіксованим у «Положенням про організацію освітнього процесу в ЛДУБЖД» <https://cutt.ly/1RGY750>. Відповідно до п. 2.1 вищезазначеного Положення навчальний рік в Університеті для денної форми здобуття освіти складає по 16 тижнів в осінньому та весінньому семестрах, для випускового курсу навчання за освітніми програмами підготовки бакалаврів – 14 тижнів. Аудиторне тижневе навантаження студента даної ОП визначається в межах 21-24 годин. Обсяг освітньої компоненти (чи її частини, що вивчається впродовж семестру) відповідно до робочих навчальних планів на 2021-2022 н.р. становить в середньому від 3 до 7 кредитів. В ОП «Переклад з англійської мови» для всіх ОК, за винятком практичної підготовки (Навчальна практика, Виробнича практика, Практика перекладу у сфері цивільного захисту) та курсової роботи, де частка самостійна робота становить 100%, самостійна робота складає в середньому 62%. Зазначені моменти свідчать на користь врахування інтересів студентів при визначенні співвідношення фактичного навантаження та обсягу окремих ОК за ОП. Окрім того в Університеті діє система опитування/анкетування студентства щодо специфіки та якості освітнього процесу, як у електронному середовищі «Віртуальний університет» (<https://ldubgd.edu.ua/content/rezultati-opituvannya-zdobuvachiv-vishchoyi-osviti>), так і викладачами та кураторами на заняттях та й у позааудиторний час.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

30.08.2021 року ЛДУБЖД та компанію з розробки програмного забезпечення TEAMVOY в у рамках ОП «Переклад з англійської мови» була підписана угода про впровадження в навчальний процес елементів дуальної форми навчання. Програма передбачає практичне навчання на робочому місці та відвідування занять в Університеті за індивідуальним графіком (ЕК були надані для ознайомлення індивідуальні плани здобувачів, які беруть участь у реалізації дуальної освіти за вищевказаною угодою). Як було вказано представником адміністрації під час зустрічі з ЕГ, що ЗВО лише робить перші кроки з впровадження дуальної освіти за цією програмою (хоча ЗВО з 2020 р. вже має досвід укладання договорів про здобуття дуальної освіти студентами магістерської програми спеціальності 263 «Цивільна безпека»). Термін дії договору з 01.09.2021 по 30.06.2022. Договір був наданий для ознайомлення членам експертної групи гарантом ОП. Як було зазначено у процесі комунікації з гарантом ОП, що за умови успішної реалізації нинішнього проекту навчання-співпраці за дуальною формою з компанією TEAMVOY, відповідний навчальний план, що передбачає обсяг навчання на робочому місці від 25% до 60 % обсягу ОП (згідно ЗУ Про вищу освіту) буде підготовлений на наступний 2022-2023 н.р. Уже цього року 2 студентки 4 курсу навчаються за дуальною формою навчання. Це було підтверджено як представником ІТ фірми, так і самими дівчатами, які були присутні на дистанційних зустрічах з експертами. Крім того, у процесі підготовки звіту експертам повідомили, що ще одна студентка за цією ОП приєдналася до цієї програми.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Практична підготовка здобувачів освіти під час проходження практики дозволяє повною мірою реалізувати і поглибити компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності, забезпечивши, таким чином, реалізацію програмних результатів навчання, передбачених ОП. Позитивним є започаткування практики залучення студентства до навчання через практику, тобто до дуальної освіти на ОП, відмічена тісна співпраця зі стейкхолдерами та студентоцентрованість навчання, що дозволяє здобувачам сформувати власну навчальну траєкторію. Обов'язкові у поєднанні з вибірковими компонентами забезпечують набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft-skills). ЗВО створені умови для забезпечення зворотної комунікації студентів з викладачами («Віртуальний університет»).

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

Вивчення ОК «Філософія» на 4 році навчання не сприяє вчасному досягненню загальних компетенцій. Дублювання структурної компоненти «Лексикографія (комп'ютерна лексикографія)» у курсі «Інформаційні технології в лінгвістиці» та «Основи лексикографії». Співзвучність назв дисциплін ОК 1.2.14 «Лінгвокраїнознавство англійських країн» та ОК 1.2.17 «Лінгвокраїнознавство країн мова яких вивчається» при відмінному контенті курсів. Рекомендуємо: Розглянути можливість вивчення курсу «Філософії» раніше 8 семестру. Перенести освітній компонент «Інформаційні технології в лінгвістиці» з циклу загальної підготовки у цикл профільної підготовки та поєднати з курсом «Основи лексикографії», у такий спосіб розширивши рамки курсу «Інформаційні технології в лінгвістиці» до вивчення у 2-ох семестрах. Розглянути можливість увиразнення назв ОК 1.2.14 «Лінгвокраїнознавство англійських країн» та ОК 1.2.17 «Лінгвокраїнознавство країн мова яких вивчається» задля уникнення плутанини.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

У цілому, ОП відповідає визначеному критерію, оскільки її структура та зміст є чіткими, загальний обсяг кредитів відповідає вимогам чинного законодавства; в ОП простежується послідовний зв'язок між ОК, що уможливорює досягнення ПРН. Вищевказані слабкі сторони можуть бути усунені в процесі подальшої реалізації задля досягнення мети та програмних результатів навчання.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Правила прийому на навчання до ЛДУБЖД за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень. Правила прийому розміщені на офіційному сайті закладу на окремій сторінці вкладці Освітня діяльність - Вступнику (<https://ldubgd.edu.ua/abiturientu>) та регламентуються “Умовами та правилами прийому 2021” (<https://ldubgd.edu.ua/abiturientu/umovi-ta-pravila-priyomu>). У цьому розділі потенційні абітурієнти можуть знайти усю необхідну інформацію. До конкурсу допускаються особи, які успішно складають зовнішнє незалежне оцінювання та отримують сертифікати) з двох обов'язкових предметів (українська мова і література; Іноземна мова) та третього предмету на вибір (Історія України або математика, або біологія, або фізика, або географія, або хімія) відповідно Додатку 5. Правил прийому до ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/qRJxNoU>). Даний підхід забезпечує рівні можливості доступу абітурієнтів до ОП. Особа може вступити до ЛДУБЖД для здобуття ступеня бакалавра на базі повної загальної середньої освіти за умови успішного складання зовнішнього незалежного оцінювання та отримання відповідних сертифікатів із двох обов'язкових предметів (українська мова і література; Іноземна мова) та третього предмету на вибір (Історія України або математика, або біологія, або фізика, або географія, або хімія) відповідно Додатку 5. Правил прийому до ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/iRGUtEg>).

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Прийом на навчання здійснюється в межах ліцензійного обсягу для кожного рівня вищої освіти та спеціальності. Ліцензійний обсяг ОП «Переклад з англійської мови» у 2021 році становить 80 осіб, він був збільшений у порівнянні з попередніми роками (50 осіб) у зв'язку зі зростання попиту на отримання освіти саме за цієї спеціальністю (додаток 1 до правил прийому <https://cutt.ly/eRGUoua>). Набір на навчання за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, ОП «Переклад з англійської мови») здійснюється за небюджетною конкурсною пропозицією. На навчання за освітньою програмою приймаються особи, які здобули повну загальну середню освіту. До уваги беруться бали сертифікатів ЗНО з трьох конкурсних предметів, визначених у Правилах прийому (додаток 4 <https://cutt.ly/hRGUjCu>): Українська мова і література, Іноземна мова, Історія України або Математика, або Біологія, або Фізика, або Географія, або Хімія.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Правила й політика визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти є доступними, чітко прописаними та зрозумілими, і регулюються Положенням про порядок визнання у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності результатів попереднього навчання здобувачів вищої освіти (<https://cutt.ly/fRGUnOM>). Визнання результатів навчання учасників академічної мобільності та зарахування їм кредитів ЄКТС, здобутих у ЗВО-партнері, здійснюється згідно з попередньо укладеним договором про навчання та індивідуальним навчальним планом учасника академічної мобільності (п.1.2). Визнання результатів навчання здійснюється або за заявою здобувача на підставі академічної довідки або додатка до документа про вищу освіту, копії (витягу) з навчальної картки здобувача (для здобувачів, що навчаються в Університеті постійно), або на підставі індивідуального навчального плану учасника академічної мобільності (п.1.4). Як було зазначено у Відомостях про самооцінювання, так й підтверджено у процесі спілкування з фокус-групами, цього навчального року розпочалося навчання здобувачів ОП (Змисла Софія та Богущька Христина) у Кінгстонському Університеті (м. Лондон, Велика Британія) в рамках програми міжнародної академічної мобільності Erasmus+. Навчання триватиме 1 семестр. У випадку успішного складання підсумкового контролю студентам будуть перераховані результати навчання, одержані в рамках курсів: English Literature, Creative Writing, British Life and Culture, загальною кількістю 18,5 кредитів ECTS.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті здобувачами вищої освіти Львівського державного університету безпеки життєдіяльності (<https://cutt.ly/bRGi9ou>) Згідно з вказаним положенням (п.2 Організація визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та інформальній освіті) порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті розповсюджується на всі освітні компоненти (навчальні дисципліни) окрім атестації (п.2.1). Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, дозволяється для освітніх компонентів, які входять до навчального плану, за яким навчається здобувач, починаючи з другого семестру (п.2.2). Допускається зарахування як навчальної дисципліни в цілому, так і її складової (змістовні модулі, окремі теми, індивідуальні завдання) (п.2.3). Університет може визнати результати навчання, здобуті у неформальній та інформальній освіті, в обсязі, що не перевищує 10% від загального обсягу відповідної освітньої програми, але, не більше 6 кредитів в межах навчального року (п.2.4). Під час спілкування з гарантом та фокус-групою викладачів експертам повідомили, що під час карантинних обмежень минулого

навчального року (2020-2021) здобувачі вищої освіти за даною ОП мали змогу проходити безоплатні курси на навчальній платформі Coursera, у вітчизняних та закордонних мовних школах, брати участь у перекладацьких проектах. Наявність сертифікату про успішне завершення курсу може зараховуватися (за бажанням студента 2 та 3 курсів) як виконання практичної частини виробничої практики. Також здобувачами була підтверджена інформація, зазначена у Відомостях про самооцінювання, про участь у роботі Літньої школи польської мови та культури на базі державних університетів Республіки Польща, яка була організована і профінансована Агентством NAWA. Показовим у цьому плані є й зарахування перекладацької діяльності під час навчань НАТО як частини виробничої практики обсягом 45 годин (1,5 кредитів ECTS).

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Правила прийому на навчання за ОП є чіткими, зрозумілими й загальнодоступними, не містять дискримінаційних положень, враховують особливості програми. Нормативна база ЗВО уможлиблює визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, а також у неформальній/інформальній освіті.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

недоліків не виявлено

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

В Університеті діють чіткі та зрозумілі Правила прийому, які враховують особливості ОП. В нормативних документах ЗВО розроблений дієвий механізм визначення результатів навчання за інформальною/неформальною освітою.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Форми та методи навчання і викладання на ОП враховують студентоцентризований підхід до освітнього процесу, сприяють досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, що регламентовано «Положенням про організацію освітнього процесу у ЛДУБЖД», (<https://cutt.ly/FRGOjyF>), РПНД та силабусами навчальних дисциплін (<https://cutt.ly/PRGOxdI>). Форми та методи навчання і викладання зорієнтовані на здобувачів, які прагнуть стати фахівцями у сфері іноземної філології, мати глибокі знання в галузі перекладознавства, комп'ютерної обробки текстів, забезпечувати технічний переклад у сфері ІТ та кібербезпеки, встановлювати ефективний зв'язок у галузі цивільного захисту в органах та підрозділах Державної служби України з надзвичайних ситуацій, зокрема у відділах міжнародних зв'язків, відділах протидії кіберзлочинам, відділах з реклами, відділах зв'язків з громадськістю тощо. Серед методів навчання та викладання є такі традиційні та інноваційні методи, як словесні, наочні, практичні, аналітичні, синтетичні; перцептивні, репродуктивні, пошукові, дослідницькі; самостійна робота; інтерактивні; що стимулюють інтерес до перекладацької діяльності. Під час зустрічей з фокус-групами з'ясовано, що здобувачі періодично проходять онлайн-опитування (як правило, в кінці семестру) щодо рівня задоволеності освітнім процесом, дистанційним навчанням, плануванням практичних занять, що підтверджено результатами опитування, розміщеними на сайті університету (<https://cutt.ly/ORG0IBg>). Опитування проводяться відповідно до «Положення про опитування учасників освітнього процесу у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності» в електронному навчальному середовищі «Віртуальний університет», автоматизованій системі управління освітнім процесом «Політексофт Деканат» та за допомогою дистанційних форм, розміщених на офіційних електронних ресурсах ЗВО. НПП використовують результати моніторингу для коригування стратегій викладання та оптимізації методів навчання. Студентоцентризований підхід та академічна свобода здобувачів вищої освіти реалізуються під час укладання індивідуального навчального плану (відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності»), визнання результатів попереднього навчання

(згідно з «Положенням про порядок визнання у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності результатів попереднього навчання здобувачів вищої освіти» <https://cutt.ly/IRGOSDy>), визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (відповідно до «Положення про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті здобувачами вищої освіти Львівського державного університету безпеки життєдіяльності» <https://cutt.ly/pRGOKmM>), вибору навчальних дисциплін (відповідно до «Положення про порядок обрання дисциплін вільного вибору здобувачів вищої освіти у ЛДУБЖД» <https://cutt.ly/xRGOZX2>).

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

За результатами онлайн-зустрічей із здобувачами, НПП, курсантським та студентським самоврядуванням встановлено, що всім учасникам освітнього процесу надається зрозуміла інформація щодо цілей, змісту і програмних результатів навчання. На сайті викладено інформацію про ОП (<https://ldubgd.edu.ua/content/pereklad-z-angliyskoyi-movi>), представлено НП, РНП та силабуси навчальних дисциплін (<https://ldubgd.edu.ua/content/pereklad-z-angliyskoyi-movi>), у яких містяться навчальні матеріали до кожного модуля, перелік запитань для самостійного вивчення, рекомендації щодо організації самостійної роботи тощо. Студенти зазначили, що їх також інформують усно про специфіку навчання, вони отримують поради від студентів старших курсів, що вказує на сприятливу атмосферу навчання (сприятливий мікроклімат). Також є можливість ознайомитись з «Положення про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності» (<https://cutt.ly/JRGPiHF>) на сайті університету. Здобувачі вищої освіти ЛДУБЖ мають доступ до графіку освітнього процесу (<https://ldubgd.edu.ua/content/grafik-osvitnogo-procesu-0>), розкладу занять (<https://rozklad.ldubgd.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>), користуються можливостями «Віртуального університету ЛДУБЖ» (<http://virt.ldubgd.edu.ua/>).

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

ЛДУБЖ ґрунтовно підходить до наукової роботи здобувачів вищої освіти, тісно переплітаючи її з освітнім процесом. Під керівництвом викладачів кафедри студенти та курсанти беруть активну участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах, інформація про які оприлюднюється на сторінці випускової кафедри (<https://ldubgd.edu.ua/node/5050>). Це було також підтверджено у бесідах зі здобувачами вищої освіти та випускниками. В університеті функціонує Наукове товариство, яке є частиною системи громадського самоврядування університету та провідним науковим осередком здобувачів вищої освіти, діяльність якого спрямована на пошук та розвиток здібної до наукової роботи молоді з метою створення наукового резерву ЛДУБЖД. Наукове товариство регулюється «Положенням про Наукове товариство студентів, курсантів, слухачів, ад'юнктів, докторантів і молодих вчених ЛДКБЖД» (<https://cutt.ly/zRGPjZX>). Наукова діяльність університету відображена також у «Концепції наукової діяльності ЛДУБЖД на 20202-2025 рр.» (<https://cutt.ly/QRGPdiN>), яка передбачає формування наукових шкіл, встановлення зв'язків між національними та зарубіжними науково-освітніми закладами, підвищення якості та конкурентоспроможності наукових досліджень у ЛДУБЖД. Одним із напрямів науково-дослідної роботи ЛДУБЖД є «Сучасна філологія в аспекті міжнародної комунікації та лінгвістики безпеки» (<https://cutt.ly/PRGPxNP>). Студенти університету беруть активну участь у наукових конкурсах та олімпіадах, що підтверджується відповідними дипломами (ЕГ ознайомили з даною інформацією). Так, під керівництвом доцента Пальчевської О.С. студентка Голоборода Т. П. брала участь у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з галузей знань і спеціальностей у 2019/2020 рр. та отримала диплом II ступеня (наказ Міністерства освіти і науки України 05.10.2020 р. №1220); студентка Ліляна Тригубенко брала участь у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з галузей знань і спеціальностей у 2018/2019 рр. та отримала диплом III ступеня (наказ Міністерства освіти і науки України від 05.08.2019 р. № 1059); студентка Аліна Костишин нагороджена премією ім. В'ячеслава Чорновола за наукові досягнення. У березні 2019 р. студенти взяли участь у 1-ій Міжнародній Web-конференції молодих дослідників, яка була організована Полонійною Академією в м. Ченстохова, партнерським вищим навчальним закладом в Республіці Польща. За результатами конференції був виданий студентський збірник тез. В листопаді 2019 року здобувачі спеціальності 035 «Філологія» ЛДУБЖД взяли активну участь в IV Міжнародній науково-практичній інтернет-конференції «Проблеми лінгвістичної семантики», організованій кафедрою романогерманської філології Рівненського державного гуманітарного університету. Доповіді студентів були надруковані у збірнику наукових праць. У студентів та викладачів є доступ до електронного репозитарію ЛДУБЖД (<https://sci.ldubgd.edu.ua/>), у якому містяться всі наукові доробки університету.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Зміст освіти оновлюється відповідно до сучасних практик у перекладознавстві, мовознавстві, педагогіці та методиці (інформація щодо наукової активності НПП викладено у відомостях самооцінювання та на сайті університету). Про оновлення тематики, змістового наповнення модулів навчальних дисциплін, корекцію кількості кредитів свідчать

ПНД, РПНД та силабуси, що переглядаються та перезатверджуються на засіданнях кафедри щорічно на початку навчального року. Слід зазначити, що викладачі, які залучені до реалізації ОП є й практикуючими перекладачами, зокрема вони постійно підвищують свою кваліфікацію здійснюючи письмові та усні переклади, зокрема приймаючи участь в навчаннях ДНС та НАТО, на чому наголошувала гарант. Викладачі ОП регулярно оновлюють ОК на основі отриманого досвіду, зокрема Катерина Степова (к.тех.н., доц., перекладач технічної літератури) викладає дисципліну “Переклад ділової та технічної документації”, Наталія Павлюк (к.філол.н, доц. голова правління громадської організації «Українська асоціація перекладачів») викладає дисципліну «Мистецтво перекладу та теорія інтерпретації». Щоправда, ЕГ відмітила той факт, що у силабусах окремих компонент циклу загальної підготовки вказані застарілі рекомендовані джерела (1.1.1 “Українська мова та культура”; 1.1.2 “Історія української державності”; 1.1.3 “Філософія”; 1.1.4 “ Основи наукових досліджень у філології”). Варто наголосити, що всі НПП кафедри є чинними членами «Українська асоціація перекладачів».

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов’язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

У структурі ЛДУБЖД функціонує Відділ міжнародного співробітництва (<https://ldubgd.edu.ua/content/viddil-mizhnarodnogo-spirvobitnictva>), діяльність якого спрямована на інтернаціоналізацію діяльності Університету. У процесі роботи експертної групи з’ясовано, що НПП та здобувачі вищої освіти ЛДУ БЖД беруть участь у програмах міжнародної академічної мобільності відповідно до «Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності» (<https://cutt.ly/GRGPnvo>). На кафедрі активно розвивається міжнародна діяльність (ERASMUS+, British Council, Британська багатонаціональна видавнича та освітня компанія Pearson PLC, AIESEC, Oxford University Press, EU-CHEM-REACT, NET-CBRN-REACT, EU-CHEM-REACT 2, програма співпраці з Полонійською академією в м. Ченстохова (Республіка Польща), програми академічних обмінів імені Фулбрайта, програма співпраці французького посольства в Україні з Львівським університетом безпеки життєдіяльності, співпраця у Ukrainian Translation Industry Camp та From Theory To Practice In Language For Specific Purposes, Zagreb, Croatia). Уся необхідна інформація про міжнародну діяльність ЗВО розміщена на сайті (<https://ldubgd.edu.ua/node/5005>) та є у вільному доступі. На підґрунті отриманої інформації підтверджено факт про те, що кафедра тісно співпрацює й реалізовує спільні проекти з міжнародними інституціями, зокрема: Пряшівським Університетом у Пряшеві (Словаччина) (угода про співпрацю від 11.05.2017 р.); Полонійною Академією в Ченстохові (Рамкова угода); Університетом імені Яноша Кодолані (Угорщина) (Меморандум про співпрацю). Студентам надають інформацію стосовно програм участі в міжнародній мобільності та можливості отримання міжнародних грантів та стипендій, (<https://ldubgd.edu.ua/content/konkursigranti-o>) в програмах та проектах Європейського Союзу <https://ldubgd.edu.ua/content/progami-ta-proekti-ievropeyskogo-soyuzu>). На зустрічі зі здобувачами були присутні 2 студентки, які наразі навчаються у Кінгстонському університеті за програмою Erasmus+. Позитивним для розвитку ОП є підписання договору про дуальну освіту в серпні 2021. Під час зустрічі із фокус-групами з’ясовано, що керівництво сприяє міжнародній академічній мобільності всіх учасників освітнього процесу.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Широке використання різноманітних методів і форм навчання іноземної мови, технічного перекладу; дотримання студентоцентрованого підходу в освітньому процесі; відповідність принципам академічної свободи; постійний зворотній зв'язок у реалізації ОП; популяризація програм академічної мобільності

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

В деяких силабусах застарілими є списки рекомендованих джерел до навчальних курсів (наприклад, 1.1.1 “Українська мова та культура”; 1.1.2 “Історія української державності”; 1.1.3 “Філософія”; 1.1.4 “ Основи наукових досліджень у філології” тощо). Рекомендація: ● оновити списки рекомендованих джерел

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Освітня програма та діяльність за цією ОП відповідають критерію, а зазначені слабкі сторони не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Форми і види контрольних заходів у ЛДУБЖД регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/IRGPGB2>); «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/xRGPJ3V>); «Положенням про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/CRGPBP5>); «Положенням про практичну підготовку здобувачів вищої освіти ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/TRGPMAN>), та відображені в силабусах навчальних дисциплін. Система контрольних заходів відображена у системі «Віртуальний університет» (<http://virt.ldubgd.edu.ua/>), яку експертам було продемонстровано під час резервної зустрічі, та у якій міститься вся необхідна інформація щодо критеріїв оцінювання. У спілкуванні з фокус-групами здобувачів, НПП, студентським самоврядуванням встановлено, що контрольні заходи та критерії оцінювання є об'єктивними, чіткими. Інформація щодо критеріїв оцінювання міститься у відповідних ПНД, РПНД, силабусах, що є розміщені у вільному доступі на сторінці випускової кафедри. Слід зазначити, що кафедра постійно здійснює моніторинг ефективності оцінювання здобувачів вищої освіти, про що свідчать надані ЕГ витяги з протоколів засідання кафедри іноземних мов та перекладознавства (витяг із протоколу №1 від 27.08.2020 р.; витяг із протоколу №1 від 30.08.2021 р.)

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Форми атестації відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, галузі знань 03 Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 №869). Атестація здобувачів вищої освіти відбувається у формі комплексного кваліфікаційного екзамену упродовж двох етапів: теоретичного, який включає в себе перевірку теоретичних знань зі спеціальності 035 «Філологія»; практичного, який передбачає контроль умінь та навичок в процесі виконання різноманітних завдань професійної діяльності.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Правила проведення контрольних заходів у ЛДУБЖД є чіткими, об'єктивними та зрозумілими. Вони регламентуються «Положенням про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/GRGANAU>). Об'єктивність екзаменаторів регламентовано «Положенням про екзаменаційну комісію з атестації здобувачів вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/ARGAYCR>), а також здійснюються адміністративні перевірки з метою її забезпечення, які регулюються «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/oRGAPhD>). В ЗВО проводяться опитування здобувачів з метою отримання об'єктивної оцінки діяльності викладача. В результаті опитування студенти позитивно оцінюють діяльність екзаменаторів та демонструють поінформованість щодо процедур повторного проходження контрольних заходів та порядку оскарження результатів навчання. Підтверджено, що порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження відбувається у встановленому порядку, який детально описаний у «Положенні про порядок та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЛДУ БЖД» (<https://cutt.ly/TRGAFvO> (п. 4. Вирішення конфліктних ситуацій)). Разом з тим здобувачі під час онлайн-зустрічі підтвердили власну ознайомленість з процедурою оскарження результатів оцінювання та відзначили доброзичливість викладачів.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Дотримання академічної доброчесності в ЛДУБЖД регламентується Кодексом академічної доброчесності та корпоративної культури ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/pRGALSo>) та «Положенням про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності» (<https://cutt.ly/IRGACoZ>). Аналіз цих документів свідчить про впровадження культури академічної доброчесності в управлінні ЗВО, викладанні та навчанні за ОП. На веб-сайті Університету розміщено інформацію про обов'язкове рецензування статей та дотримання етичних норм наукових публікацій. В університеті використовується сервіс для перевірки робіт на плагіат Unicheck (<https://ldubgd.edu.ua/content/unicheck>). У спілкуванні ЕГ з фокус групами експертами було встановлено, що здобувачі мають змогу попередньо перевіряти свої наукові доробки на плагіат користуючись різними програмами, про які їх інформують викладачі та керівники курсових проектів, які знаходяться у відкритому доступі. При зустрічі з фокус групою здобувачів ЕГ встановила, що перевірка робіт на плагіат є невід'ємною частиною навчального процесу ЛДУБЖД. Випадків порушення академічної доброчесності на ОП не зафіксовано на чому неодноразово наголошували представники фокус груп.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Наявність у відкритому доступі відповідних документів, що регламентують форми контрольних заходів та атестації, процедурних аспектів проведення контрольних заходів та забезпечення академічної доброчесності під час реалізації ОП. Ознайомленість студентів з критеріями оцінювання. Наявність технічного рішення щодо перевірки наукових робіт на унікальність.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Рекомендація - надалі популяризувати заходи, спрямовані на розвиток культури академічної доброчесності ЛДУБЖД серед студентів та викладачів

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Контрольні заходи оцінювання здобувачів вищої освіти та принципи дотримання академічної доброчесності в цілому відповідають критерію 5.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Кадровий склад, залучений до викладання за ОП, містить 19 осіб, з яких: 2 д.філол.н., проф., 3 к.філол.н., доц., 3 ст.викл. 11 викл. – 11. Академічна кваліфікація викладачів загалом відповідає п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності; аналіз табл.2 «Зведена інформація про викладачів ОП» у ВСО та онлайн-зустрічі з НПП кафедри засвідчили відповідність кваліфікації викладачів щодо викладання визначених дисциплін, а відтак і забезпечення досягнення програмних результатів навчання. Професійний розвиток викладачів Університету здійснюється відповідно до «Положення про підвищення кваліфікації НПП ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/CR5SJ4n>), «Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/uR5SXy5>). Викладачі кафедри постійно підвищують свою кваліфікацію і проходять закордонні стажування (відповідна інформація оприлюднена на сторінці випускової кафедри). Викладачі мають відповідну базову освіту, достатню кількість публікацій (навчальних і навчально-методичних посібників, наукових статей), які слугують підтвердженням їхньої здатності до забезпечення досягнення цілей ОП. Тематика захищених дисертацій, наукових робіт, стажувань також в основному підтверджує відповідність наукових інтересів викладачів забезпеченню виконання навчального плану підготовки здобувачів освіти за ОП. Наприклад, ст.викл. Маланюк М.М. та Губич П.В. проводять наукові дослідження з технічного перекладу під керівництвом проф. О. Тищенка. Під час зустрічі НПП було запевнили ЕК у своєму прагненні постійно розвиватися. Про це свідчить й участь викладачів у спільних заходах, спрямованих на цивільну безпеку (Бадюк О.О. 27-29 вересня 2021 р. взяла участь у спільних польових навчаннях для забезпечення перекладу на Львівщині в межах міжнародного співробітництва – EU-CHEMREACT 2).

Також зазначимо, що викладачі є постійними учасниками навчально-методичних семінарів, вебінарів від DINTERNAL EDUCATION (Бадюк О.О., Ботвин Т.М.); є членами Асоціації Українських Перекладачів UATI. Публікаційна активність викладачів кафедри відображена у відомостях про самооцінювання, на сайті кафедри та у репозитарії. Втім, інформація про викладачів Пилипець О.В., Заваринська М.С. не відображена у репозитарії, ймовірно тому, що вони працюють на кафедрі недавно (з 01.09.2021 р.). Результати інтерв'ювання здобувачів освіти свідчать про високий рівень фаховості викладачів та задоволення студентами рівнем викладання навчальних дисциплін.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Кадрова політика та людські ресурси є стратегічними напрямками розвитку університету згідно зі «Стратегією та концепцією розвитку ЛУБЖД до 2029 року» (<https://cutt.ly/gRGAoio>). Процедуру конкурсного добору НПП регулюють «Положення про порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад НПП ЛДУБЖД, які не передбачають спеціальних звань служби цивільного захисту» (<https://cutt.ly/GRGSqOk>) та п.7 «Положення про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/yRGSrJQ>). На сайті оприлюднено «Колективний договір між керівництвом і трудовим колективом ЛДУБЖД на 2017-2019 рр.» (реєстраційний номер 405 від 14.11.2017 р.), де чітко прописано права та обов'язки сторін, умови праці, підготовки та підвищення кваліфікації науково-педагогічних кадрів (<https://cutt.ly/PRGSyND>). Є наявним «Положення про оцінювання підсумків роботи науково-педагогічних працівників кафедр та визначення їхнього рейтингу» (<https://cutt.ly/vRGSoyv>), що мотивує кафедри до здійснення наукової та інноваційної діяльності, має на меті забезпечення здорової конкуренції, підвищення мотивації ефективності викладання за цією ОП.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

ЛДУБЖД залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу. В межах реалізації ОП ЗВО співпрацює на підставі договорів про ділове співробітництво, партнерство, проходження практик студентів, зокрема з Державним вищим навчальним закладом «Криворізький державний педагогічний університет» (договір про співпрацю № 09/1-08 від 25.02.2021 р.); Київським національним лінгвістичним університетом (договір про співпрацю №07/09 від 07.09.2021 р.); Університетом Григорія Сковороди в Переяславі; Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка (договір № 26-05/0 від 16.05.2016 р.); Львівським національним університетом імені Івана Франка (договір про співпрацю від 17.09.2019 р.); Львівським державним університетом внутрішніх справ (договір про співпрацю від 31.12.2020 р.); Національним університетом біоресурсів і природокористування України (договір про співпрацю №79 від 07.04.2021 р.); Національним університетом «Києво-Могилянська академія» (договір про співпрацю); Полонійською Академією в Ченстохові (угода про спільний проект «Подвійний диплом»); ПП «Stare Misto» (договір №38 від 27.07.2021 р.); ТзОВ «Деко Торг» (договір про співпрацю №41 від 02.08.2021 р.); фізичною особою Біляєвою Н.В. (№39 від 02.08.2021 р.); ФОП «Ількевич Тетяна Євгенівна» (договір №50 від 15 червня 2021 р.); ФОП Квак А.В., який є власником маркетингової агенції «Compass Agency» (договір №48 від 15.06.2021 р.); Шведсько-українським проектом «Plastic Free Ocean» (договір №51 від 15.06.2021 р.); договір про здобуття вищої освіти за дуальною формою з компанією TEAMVOY (договір від 30.08.2021 р.). Під час зустрічей із стейкхолдерами з'ясовано, що вони брали участь в обговоренні ОП, що зафіксовано у протоколах засідань кафедри, зокрема: директор мовної школи Юлія Гребенщикова (протокол №6 від 08.12.2020 р.), HR директор компанії TEAMVOY Анастасія Ленчинська, Христина Авдєєва начальник сектору міжнародного співробітництва ДСНС у Львівській області (протокол №9 від 19.03.2021 р.), Каріна Друпова, перекладач IT компанії, Ярина Закалюжна, менеджер напряму переклад центру іноземних мов та перекладів ПП «Азбука світу» (протокол № 7 від 28.01.2021 р.). Роботодавці тісно співпрацюють з випусковою кафедрою надаючи студентам можливість проходити виробничу практику на своїх підприємствах студентам 2-3 курсів.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Заклад вищої освіти залучає до різноманітних заходів професіоналів-практиків, науковців, експертів галузі, представників роботодавців. В університеті є пресс-служба, яка висвітлює всі заходи на сайті у розділі новини. За опрацювання документів за ОП, а також під час зустрічей з НПП ЕГ встановила, що до викладання на постійній основі залучають фахівців з перекладу (К. Степова (к.тех.н., доц., перекладач технічної літератури) – дисципліна «Переклад ділової та технічної документації»; Н. Павлюк к.філол.н, доц., голова правління громадської організації «Українська асоціація перекладачів» - дисципліна «Мистецтво перекладу та теорія інтерпретації»).

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

Університет сприяє професійному розвитку викладачів. Зокрема, «Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності» (<https://cutt.ly/KRGsS3z>), «Стратегія та концепція розвитку ЛУБЖД до 2029 року» (<https://cutt.ly/DRGSfAJ>) передбачають професійний розвиток НПП та створення умов для фахового зростання, збереження та формування системи підвищення кваліфікації у закордонних організаціях – партнерах університету, за програмами міжнародного співробітництва. Заклад вищої освіти надає можливість підвищення рівня професійного розвитку викладачів, які забезпечують реалізацію ОП, головним чином шляхом стажувань у вітчизняних і зарубіжних закладах освіти у межах співпраці з закладами вищої освіти, міжнародними організаціями. На кафедрі активно розвивається міжнародна діяльність, що висвітлюється на сайті Університету. Зокрема у владці відділу міжнародного співробітництва розміщено інформацію про міжнародні угоди про співробітництво, програми та проекти Європейського Союзу, закордонних партнерів університету. Експертній групі був наданий перелік закладів вищої освіти, з якими укладені договори про співробітництво та партнерство, серед яких такі: договір про стажування науково-педагогічних працівників Національного університету «Львівська політехніка» на підприємствах, в установах та організаціях 22.12.2016 р.; Пряшівський Університет у Пряшеві (Словаччина) (угода про співпрацю від 11.05.2017 р.); Полонійна Академія в Ченстохові (Рамкова угода); Університет імені Яноша Кодолані (Угорщина) (Меморандум про співпрацю; Кінгстонський університет (договір про співпрацю за програмою ERASMUS+ 2017-1-UK01-KA107-036029). Крім того, на сторінці кафедри іноземних мов та перекладознавства у розділі «Партнери» (<https://ldubgd.edu.ua/node/4896>) наведений список вітчизняних та закордонних вишів та організацій, з якими співпрацює випускова кафедра. Під час зустрічей гарант ОП і представники кафедр, які забезпечують реалізацію ОП, зазначили, що, на кафедрі постійно проводяться заходи, які сприяють підвищенню рівня професіоналізму викладачів; наголошено, що викладачі кафедри беруть участь у різноманітних заходах з метою підвищення свого професійно-кваліфікаційного рівня <https://ldubgd.edu.ua/node/5005>.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

Університет здійснює стимулювання роботи викладачів із урахуванням їхнього трудового стажу, досвіду роботи, кваліфікації для збереження кадрового потенціалу і забезпечення якісного виконання викладачами їхніх функціональних обов'язків відповідно до «Положення про матеріальне заохочення науково-педагогічних, педагогічних, наукових та інженерно-технічних працівників, ад'юнктів і докторантів ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/HRGsk6B>); «Положення про оцінювання підсумків роботи науково-педагогічних працівників кафедр та визначення їхнього рейтингу» (<https://cutt.ly/SRGSxprq>). Також у «Колективному договорі між керівництвом і трудовим колективом ЛДУДЖ на 2017-2019 рр.» (реєстраційний номер 405 від 14.11.2017 р.) передбачено надання творчої відпустки: для закінчення дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата наук тривалістю до трьох місяців; на здобуття наукового ступеня доктора наук - до шести місяців; для написання підручника чи наукової праці тривалістю - до трьох місяців. (<https://cutt.ly/RRGSbyD>). В межах ОП функціонує гурток «English Speaking Club» та театральний гурток (англійською мовою) кафедри іноземних мов та перекладознавства (<https://ldubgd.edu.ua/content/mistecki-samodiyalni-gurtki>), на яких викладачі підвищують свою викладацьку майстерність. Під час онлайн-зустрічі з НПП було проінформовано ЕГ, що університетом передбачено преміювання кожного викладача раз на рік відповідно до його наукових та професійних здобутків.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

Залучення роботодавців до перегляду ОП і врахування їхніх пропозицій; можливості для професійного розвитку і самовдосконалення викладачів, в тому числі участі в програмах міжнародного стажування; розширена географія закладів для співпраці та партнерства; залучення на постійній основі викладачів-практиків до викладання на ОП; чітка і прозора процедура добору кадрів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Інформація про викладачів Пилипець О.В., Заваринська М.С. не відображена у репозитарії, оскільки вони працюють на кафедрі недавно (з 01.09.2021 р.). Варто також зазначити, що «Колективний договір між керівництвом і трудовим колективом ЛДУДЖ на 2017-2019 рр.» (номер 405 від 14.11.2017 р.) потребує оновлення. Рекомендуємо: З огляду на популярність ОП та тенденцією до збільшення кількості студентів (81 студент набору 2021 року у порівнянні з попередніми роками) рекомендуємо підсилувати науково-педагогічний потенціал кафедри, мотивувати викладачів кафедри, залучених безпосередньо до викладання за цією ОП, вступати в аспірантуру, проводити наукові дослідження з філології. Регулярно оновлювати інформацію про викладачів у репозитарії. Переглянути Колективний договір у зв'язку із закінченням терміну дії поточного.

Рівень відповідності Критерію 6.

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Освітня програма загалом відповідає визначеному критерію, а вищезазначені недоліки не є суттєвими і не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Під час проведення дистанційного акредитаційного візиту члени ЕГ змогли впевнитись в належному рівні матеріально-технічного забезпечення ЗВО. Зокрема, представниками ЗВО був проведений огляд лекційних аудиторій, навчальних та комп'ютерних класів, під час якого члени ЕГ мали змогу пересвідчитись у відмінному стані приміщень, забезпеченості аудиторій мультимедійною технікою, оснащеності навчальних класів комп'ютерною технікою, в наявності кабінету синхронного перекладу з необхідною технікою, що сприяє формуванню необхідних умінь та навиків та досягненні програмних результатів навчання. Здобувачі вищої освіти мають змогу безперешкодно користуватись бібліотечними фондами, а також комп'ютерними залами бібліотеки. При участі з фокус-групою здобувачів було відзначено, що фонд бібліотеки в повній мірі відповідає їхнім навчальним інтересам, також є можливість користуватись електронним репозиторієм (<https://cutt.ly/ORGSWFY>) Проте варто звернути увагу на відсутність «Послуги віртуальний бібліотекар», щоб позитивно вплинуло на освітній процес загалом та створило можливість для здобувачів отримати дистанційний доступ до навчальної та наукової літератури, що особливо актуально в умовах карантину. Навчально-методичне забезпечення є доступне для здобувачів в електронному інформаційному середовищі «Віртуальний університет» та в системі Moodle, як пересвідчилися члени ЕГ під час онлайн візиту.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Учасники освітнього процесу, як здобувачі так і науково-педагогічний склад мають можливість безкоштовно використовувати інфраструктуру ЗВО, зокрема навчальні аудиторії, лекційними та комп'ютерними класами, послугами бібліотеки та спортивними майданчиками залами, що було підтверджено під час зустрічей з фокус-групами. В ЗВО діє віртуальне середовище «Віртуальний університет», система «Деканат», освітня діяльність здійснюється за допомогою платформи Moodle, Microsoft Teams, що дає змогу ознайомитись з корисними покликаннями, інформацією та новинами ЗВО, здійснювати індивідуальну та групову комунікацію, знайти інформацію про куратора, студентів, ознайомитись з результатами опитування та атестації, навчально-методичним забезпеченням, поточним контролем тощо. ЕГ було продемонстровано наповненість віртуального середовища навчальними матеріалами, що засвідчує систематичне його використання в освітньому процесі. Варто зазначити, що в ЗВО немає власного гуртожитка, проте, як було підкреслено на зустрічах з фокус-групами, ЗВО забезпечує здобувачів можливістю проживати в гуртожитках інших ЗВО Львова, з якими заключені відповідні договори.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Як мали змогу впевнитись члени ЕГ, освітнє середовище ЛДУБЖД є безпечним для здобувачів. ЗВО має власну Пожежно-рятувальну та Медико-санітарну частини, де здобувачі можуть отримати безкоштовну медичну консультацію та цілодобово невідкладну допомогу. Також в ЗВО є Кімната психологічного розвантаження, що сприяє підтримці психоемоційного стану здобувачів. За потреби учасники освітнього процесу можуть звернутись до психолога та отримати кваліфіковану допомогу. Здорове психо-емоційне середовище забезпечується активним впровадженням гендерної політики, що полягає в забезпеченні рівних прав та можливостей жінок і чоловіків, запобіганні та протидії насильству, моніторингу, координації та контролю над дотримання гендерної рівності.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

ЕГ під час проведення онлайн акредитації та після зустрічей з фокус групами здобувачів, випускників, роботодавців та інших стейкхолдерів, впевнилась, що ЗВО в повній мірі забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти. Основна інформація стосовно ОП є доступною на офіційному сайті ЗВО, інформаційна та консультаційна підтримка також здійснюється викладачами та кураторами. Варто зазначити, що у ЗВО існує практика надання матеріальної допомоги студентам, які зіткнулись з несприятливими життєвими умовами за підтримки Ради курсантського та студентського самоврядування. Варто зазначити, що Рада курсантського та студентського самоврядування є відповідальною за вдосконалення навчально-виховного процесу, забезпечення належної якості навчання, виховання духовності і культури, зростання соціальної активності здобувачів, сприяє навчальній, науковій та творчій діяльності здобувачів, проведенні організаційних, наукових, культурно-масових, спортивних, оздоровчих та інших заходів, сприяє задоволенню потреб здобувачів у сфері навчання, побуту, оздоровлення, відпочинку тощо. Діяльність Ради регламентується “Положенням про Раду Курсантського та Студентського Самоврядування ЛДУБЖД”. На офіційній сторінці ЗВО в соціальній мережі Facebook також можна знайти інформацію про соціальне, наукове, спортивне життя ЗВО та здобувачів зокрема. На регулярній основі здійснюються публікації стосовно різноманітних заходів прес-службою Університету на сторінці новин.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

Члени ЕГ під час проведення дистанційної онлайн акредитації мали змогу упевнитись, що ЗВО свідоме та відкрите для підтримки та реалізації права на освіту осіб з особливими освітніми потребами. Будівлі навчальних корпусів оснащені пандусами та є досвід навчання особи з особливими освітніми потребами на іншій ОП (студент заочної форми навчання), підтримка у пересуванні здійснюється Комендантською службою університету. Наразі на даній ОП не навчаються особи з особливими освітніми потребами. Варто відзначити, що незважаючи на відсутність нормативної бази, що передбачає регулювання навчання та визначенні кола відповідальних осіб, ЗВО є відкритим та з розумінням відноситься до права на освіту осіб з особливими потребами. На регулярній основі проводяться заходи, націлені на підтримку людей з особливими потребами, а саме семінари, благодійні події, круглі столи тощо. Вся інформація стосовно соціальної діяльності здобувачів та НПП розміщена на сайті ЗВО (<https://cutt.ly/bRGFwGy>).

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

Як було встановлено ЕГ в ЗВО існує чітка нормативна база, щодо політики і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема, пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо). Усі учасники освітнього процесу поінформовані щодо неї та свідомі у важливості її дотримання. На зустрічах з фокус-групами було встановлено, що на ОП мала місце конфліктна ситуація, спричинена людським фактором, і яка була вирішена згідно з студентоцентричним підходом, що свідчить про чітке дотримання алгоритму реагування та вирішення конфліктів відповідно до високого внутрішньо-університетського рівня доброчесності. Інформація про алгоритм дії при виникненні конфліктних ситуацій закріплена в «Положенні про заходи щодо запобігання та врегулювання конфліктів інтересів у діяльності особового складу та працівників ЛДУ БЖД» (<https://cutt.ly/qRJKpK>), в Кодексі академічної доброчесності та корпоративної культури у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/DRJiMo>), Положенні про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/zRJIrCo>). Також є можливість повідомляти про конфліктні ситуації, дискримінацію та сексуальні домагання за вказаним на сайті Університету телефонним номером, або безпосередньо надіслати електронного листа. Усі контактні дані є у вільному доступі та відомі учасникам освітнього процесу, як було повідомлено ЕГ при зустрічах з фокус-групами (<https://ldubgd.edu.ua/content/povidom-pro-diskriminaciju>).

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

Реалізація освітньої програми здійснюється за достатності матеріально-технічних ресурсів, належного навчально-методичного забезпечення; безпечне освітнє середовище для навчання, життя та здоров'я здобувачів вищої освіти; безоплатний доступ до інфраструктури та інформаційних ресурсів університету

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Відсутність власного гуртожитку та нормативних документів чи їх складових, що регулюють навчання осіб з особливими освітніми потребами. Рекомендуємо: ● розглянути можливість забезпечення здобувачів проживанням

у власному гуртожитку • розглянути можливість розробити Положення, що регулює навчання осіб з особливими освітніми потребами, або врахувати у внутрішніх нормативних документах забезпечення права на освіту осіб з особливими освітніми потребами.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

Зважаючи на наведені сильні сторони, зокрема достатній матеріально-технічний ресурс ЗВО та безпечність освітнього середовища, експертна група дійшла висновку, що ОП відповідає рівню В за критерієм 7.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

В ЗВО діє чітка нормативна база, що визначає процедуру розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми, зокрема Положенням про організацію освітнього процесу ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/pRUToKU>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/HRUTQ3a>); Методичними рекомендаціями щодо розробки та оформлення освітніх програм у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/PRUYozD>). ЕГ, провівши порівняльний аналіз ОП за минулі роки, та за результатами зустрічей з фокус-групами, мала змогу впевнитись, що ЗВО дотримується власних положень, а зокрема: оновлює ОП відповідно до поданих пропозицій від стейкхолдерів; формує якісний контингент здобувачів шляхом популяризації участі в наукових конференціях, олімпіадах, заохоченні до участі в Науковому товаристві курсантів та студентів; послідовне дотримання чіткої системи оцінювання студентів згідно оприлюднених критеріїв, правил та процедур; забезпечує високу якість кадрового забезпечення ОП, шляхом проведення конкурсу на посаду науково-педагогічного працівника та забезпеченню можливості до сталого підвищення кваліфікації серед НПП, стимулювання НПП до наукової діяльності шляхом впровадження матеріального заохочення.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Здобувачі вищої освіти мають можливість безпосередньо та через органи студентського та курсантського самоврядування впливати на зміст освітньої програми, висловлювати свої побажання з метою її удосконалення, що було підтверджено на зустрічах з фокус-групами. ЕГ було надано витяг з засідання кафедри іноземних тов та перекладознавства, що підтверджує врахування позиції здобувачів при перегляді ОП, зокрема за пропозицією А. Костишин від 18.02.2021 дисципліни «Історія англійської мови» та «Фонетика основної іноземної мови» було перенесено з циклу нормативних дисциплін до вибіркового, та введено навчальну дисципліну «Історія англійської мови» з метою забезпечення програмних результатів навчання та набуття фахових компетентностей відповідно до галузевого стандарту вищої освіти спеціальності.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Врахування пропозицій стейкхолдерів є перманентною практикою ЛДУБЖД, що було засвідчено при зустрічах з фокус-групами та підтверджено наданими ЕГ витягами з протоколів засідань випускової кафедри. Зокрема, за поданням професора, док.філ.наук Н.І. Андрейчук було розширено тематику та збільшено кількість фахових програмних компетенцій для ОК 1.2.7 «Зіставне мовознавство» від 24.06.2020; за пропозицією директора мовної школи Ю.Гребенщикова з дисципліни «Практичний курс іноземної мови та технічного перекладу» було виокремлено окрему дисципліну «Практичний курс технічної іноземної мови» від 08.12.2020; було додано в ОП 2021 дисципліни «Поглиблений курс перекладу у сфері ІТ та кібербезпеки» та «Поглиблений курс перекладу у сфері цивільного захисту» за пропозицією А. Ленчицької HR директора компанії з розробки програмного забезпечення TEAMVOY від 19.03.2021; за пропозиціями К. Друпової(перекладача ІТ компанії та випускниці ОП) та Я. Закалюжної було ухвалено сформувані наступний перелік вибіркового дисциплін «Основи кібербезпеки», «Основи перекладу у сфері кібербезпеки», «Лексичні аспекти перекладу у сфері кібербезпеки», «Переклад за допомогою CAT TOOLS у сфері кібербезпеки», «Поглиблений курс перекладу у сфері кібербезпеки», «Синхронний переклад у сфері

кібербезпеки» від 28.01.2021 За пропозицією д.філолог.н. К. Мізіна та к.філолог.н. І. Александрук було затверджено збільшити кількість перекладацьких дисциплін відповідно траєкторії ЗВО та замінити «Військовий переклад» на дисципліну «Переклад у сфері цивільного захисту» від 16.06.2021; виокремити з дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови» і ввести курс «Практичний курс граматики основної мови» за пропозицією д.філолог.н. В. Смагля від 16.06.2021; акцентувати увагу на підготовці перекладачів у сфері цивільної безпеки, ІТ та кібербезпеки за пропозицією д.філолог.н. Л.Компанцевої.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

В ЗВО існує Асоціація випускників (<https://ldubgd.edu.ua/vupysknukam>), зокрема на сторінці якої, що розміщена на офіційному сайті ЗВО, можна пройти анонімне опитування стосовно рівня задоволеності ОП. При зустрічах з фокус-групами працевдавців та випускників ЕГ впевнилась в тому, що випускники підтримують звязки з випусковою кафедрою та залучаються до обговорення ОП, що знайшло підтвердження в наданих витягах із засідань кафедри іноземних мов та перекладознавства та відображенням пропозицій випускників в оновленій ОП (за пропозицією директора мовної школи Ю.Гребенщикувою з дисципліни «Практичний курс іноземної мови та технічного перекладу» було виокремлено окрему дисципліну «Практичний курс технічної іноземної мови»). У протоколі №7 від 28.01.2021 року зафіксована думка випускниці Я.Калюжної щодо розмежування «Практичного курсу письмового перекладу» й «Галузевого та науково-технічного перекладу».

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

В ЗВО існує Відділ внутрішнього забезпечення якості освіти, завдання якого визначаються Положенням про відділ внутрішнього забезпечення якості освіти в ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/kROThY9>) та Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/GR95UbQ>). Основними завданнями відділу є відповідальність за реалізацію процедур, націлених на внутрішнє забезпечення якості освіти, моніторинг та забезпечення дотримання принципів академічної доброчесності серед здобувачів та НПП, здійснення моніторингу та перегляду ОП та інше. Система внутрішнього забезпечення якості передбачає здійснення таких процедур і заходів, як розробка, затвердження, моніторинг і періодичний перегляд освітніх програм, що було підтверджено наданими ЕГ витягами з засідань кафедри; щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті Університету (дані результати є у вільному доступі на сторінці ЗВО); посилення кадрового потенціалу Університету шляхом забезпечення підвищення кваліфікації науково-педагогічних (педагогічних) працівників, що було підтверджено ЕГ, як на зустрічах з фокус групами, так і при аналізі ВСО; забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу та підтримки здобувачів вищої освіти; дотриманню принципів академічної доброчесності. ЕГ встановило, що регулярне оновлення ОП з урахуванням пропозицій стейкхолдерів є одним з свідчень дотримання ЗВО власної політики впровадження якісного освітнього процесу.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Акредитація є первинною, тим не менш, на офіційній сторінці ЗВО є змога надіслати свої власні пропозиції та рекомендації відносно ОП. Згідно відомостей, поданих в СО, при акредитації попередньої ОП, що розвинулась в ОП, що акредитується, були висловлені певні рекомендації. При проведенні онлайн акредитації, аналізі наданої документації, бесід з фокус групами стейкхолдерів ЕГ впевнилась, що ЗВО врахувало попередні рекомендації, а зокрема розширило бази практик, посилило співпрацю з ІТ компаніями та перекладацькими агенціями, розвиває наукову діяльність НПП та залучає до неї здобувачів, створюючи їм можливості для публікації наукових розвідок у власному фаховому виданні, віднесеному до категорії Б.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Культура якості в ЗВО є належно сформованою та забезпечується «Статутом ЛДУБЖД» (https://ldubgd.edu.ua/sites/default/files/statut_universitetu.pdf), «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/HRUTQ3a>), «Кодексом академічної доброчесності та корпоративної культури ЛДУБЖД» (<https://cutt.ly/MR5Gx4U>), Положенням про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин у ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/YRSdm5P>). ЕК мала змогу пересвідчитись у цьому під час зустрічей зі здобувачами, представниками Ради курсантського та студентського самоврядування, представниками академічної спільноти та роботодавцями.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Активна залученість стейкхолдерів до перегляду ОП, чітка нормативна база ЗВО та дотриманням власної політики у забезпеченні внутрішньої якості освітнього процесу. Висока культура якості підтверджена на зустрічах з фокус групами.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Недоліків не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

Повна відповідність критерію 8, що визначається залученістю стейкхолдерів до перегляду ОП, чіткою нормативною базою ЗВО та дотриманням власної політики у забезпеченні внутрішньої якості освітнього процесу. Сформована висока культура в чому пересвідчилися члени ЕГ при зустрічах з фокус групами та при співпраці з ЗВО.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Члени ЕГ впевнились в тому, що всі нормативні документи, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, зокрема Положення про організацію освітнього процесу в ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/BRSfxO4>), Положення про практичну підготовку курсантів, студентів та слухачів ЛДУБЖД (<https://cutt.ly/PRsfYvA>), розміщені на офіційному сайті ЛДУБЖД та є доступні для ознайомлення усіма зацікавленими особами. Фокус-групи здобувачів та інших стейкхолдерів підтвердили доступність та публічність необхідної інформації.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.

Зацікавлені особи мають змогу висловити свої пропозиції щодо вдосконалення ОП шляхом заповнення форми, або ж надіслати пропозиції на електронну пошту навчально-методичного центру. Контактні дані та форма знаходяться у вільному доступі на сторінці університету. У зв'язку з специфікою навчального закладу ОП як така не є оприлюднена на сайті ЗВО, але доступними є вся необхідна про неї інформація, зокрема навчальні та робочі плани, силабуси. На сторінці ЗВО є можливість пересвідчитися, що ЗВО дотримується процедури модернізації ОП шляхом публічного обговорення її компонент (<https://ldubgd.edu.ua/node/5836>), як і було заповнено представниками адміністрації та гарантом ОП.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

Достовірна інформація про ОП знаходиться у вільному доступі на офіційному сайті ЗВО <https://ldubgd.edu.ua/content/osvitni-programi> та є відкрита для всіх зацікавлених осіб, що було підтверджено фокус групами.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Затверджено та опубліковано для вільного доступу на сайті ЗВО нормативні документи, які підтверджують чіткі та зрозумілі процедури, які регулюють права й обов'язки всіх учасників освітнього процесу. Неутруднена навігація по сайту, що дозволяє швидко зорієнтуватися у структурі та специфіці навчального закладу, постійне висвітлення та оприлюднення інформації про події, що відбуваються в Університеті пресс-службою ЗВО.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Слабких сторін не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Повна відповідність критерію 9. Доступність нормативних документів ЗВО для стейкхолдерів та відкритість до зауважень та пропозицій стосовно ОП.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	A

Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6 . Людські ресурси	B
Критерій 7 . Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8 . Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	A
Критерій 9 . Прозорість та публічність	A
Критерій 10 . Навчання через дослідження	не застосовується

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>договір дуальна.pdf</i>	/qSyxFsHSgN8N2HMWIs9WZYQvetxUF1oOJc15UfmlV4=
Додаток	<i>договір дуальна2.pdf</i>	4/LFMvhF/YoZdMy6CIq66pzJnp7NU8aQV494bj2qepM=
Додаток	<i>ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ПЛАН-ГРАФІК Дебера1_1636056167.pdf</i>	QEwbMXYgwu7P5DJeGn/oojcZweXJ5TFjfPw6pcW8mGY=
Додаток	<i>ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ПЛАН-ГРАФІК Щадило Т1.pdf</i>	6ZMENcWDess/d3m+2I8S3DQ5J5vy98GF4HoVvj1AZMM=

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Гречуха Леся Олександрівна

Члени експертної групи

Москаленко Олена Іванівна

Левченко Леся Валеріївна